ASSOCIATION INTERNATIONALE DES LIBRAIRES FRANCOPHONES

AILF



2020

RAPPORT D'ACTIVITES

Association internationale des libraires francophones

SOMMAIRE

PROLOGUE 2

PROFESSIONALISATION ET ECHANGES PROFESSIONNELS 4

Préparation à distance des rencontres interprofessionnelles 4

L'Europe des libraires indépendants 5

Rencontres interprofessionnelles de Cotonou 6

Rencontres entre institutionnels et libraires européens à Londres 6

Mise en oeuvre de formations à distance 6

Conception et mise en œuvre de deux formations digitales pour libraires marocains 6

PROMOTION DES ECRITS FRANCOPHONES

Finalisation du Catalogue des coups de cœur des libraires des Amériques et Caraïbes 8

Contributions des auteurs francophones 9

ANIMATION ET PROMOTION DU RESEAU 9

Communication interne

Développement de supports de travail numérique 9

Réalisation de témoignages de libraires « de pairs à pairs » 10

Création et animation d'une rubrique "Chroniques de confinement" 10

Développement de la rubrique Ressources du site www.librairesfrancophones.org 10

Communication externe, relations presse, partenariats 11

Info lettres et lettres thématiques 11

Facebook 11

Promotion des actions du Ministère de la Culture auprès du réseau 11

Consolidation des partenariats presse 12

CONSULTATIONS – ENQUETES - LOBBYING 13

Enquêtes 13

Impact de la crise sanitaire sur l'augmentation des coûts de transport 13

Projet d'étude de faisabilité sur la commercialisation du livre numérique l 14

Vie de l'association 14

Une nouvelle arrivée à l'AILF 14

Implication des membres associés 15

Participation aux réunions des États généraux du Livre en langue française 15

Lobbying 15

Le Liban 15

Participation aux commissions du CNL 16

Participation à un nouveau groupe de travail sur les usages commerciaux à l'international 16

PARTENAIRES PROFESSIONNELS ET FINANCIERS 16

Recherche active de fonds 16

Liste des partenaires financiers et professionnels 17

P R O L O G U E

Vitrine de la production éditoriale francophone, interface privilégiée entre les créateurs et les lecteurs, son rôle est déterminant dans l'écosystème de la chaîne du livre. Sans librairie, le diffuseur, l'éditeur, puis l'auteur sont privés de lecteurs.

Pourtant la librairie francophone est confrontée à des **difficultés structurelles bien connues** : délais de livraison allongés, concurrence redoutable de la vente en ligne, absence de faculté de retours et d'usages commerciaux unifiés avec les fournisseurs, absence de dispositifs spécifiques au secteur culturel local. Depuis le début de la crise Covid, de **nouvelles difficultés conjoncturelles** s'ajoutent à cette longue liste comme la rareté des aides locales en termes de protection sociale et de chômage partiel, la concurrence accrue des multinationales en pleine activité sur plusieurs continents (Europe, Asie/Océanie, Amérique latine…), sans compter les troubles politiques qui ont fortement impacté l'activité des librairies fin 2019, début 2020 au Chili, à Hong Kong, au Liban, en Algérie, en Afrique sahélienne, etc. Une grande partie des librairies sont restées fermées dans le courant du premier semestre en raison de mesures sanitaires imposées pour lutter contre la propagation d'un virus qui a touché et continue de concerner les cinq continents et impose à des milliards d'individus des mesures de confinement général ou partiel….

Consciente de la diversité de ce réseau et de ses membres qui représentent des librairies de toutes tailles, des modèles économiques d'une grande variété et implantées dans des aires culturelles très diverses, l'AILF a souhaité faire entendre la voix des libraires auprès de ses partenaires institutionnels et médiatiques.

Nos priorités : écouter, représenter, défendre, valoriser

- Notre priorité a été de donner la parole aux libraires et recueillir leurs témoignages pour informer le public et les partenaires de la situation (une vingtaine de témoignages ont été recueillis dans le cadre de notre chronique de confinement créée à cet effet). En même temps, en lien avec le BIEF, des données précises sur la situation des librairies dans le monde ont pu être recensées sur l'ensemble du réseau (ouverture, fermeture, impact, etc).

- Ce recueil a permis d'en rendre compte auprès des institutions partenaires (Ministère de la Culture et de la Communication (MCC), Centre National du Livre (CNL), Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), Ministère des Affaires étrangères et européennes (MAEE) et d'insister sur la nécessité d' aides exceptionnelles notamment auprès du Ministère de la Culture via le CNL. Ce dispositif a été effectif à deux reprises.

- Au second semestre 2020, constatant les difficultés croissantes rencontrées par les libraires notamment en ce qui concerne l'augmentation des coûts de transport, nous avons décidé de réaliser une enquête à ce sujet. Le coût du fret aérien a ainsi doublé voire triplé en raison de la chute du trafic et des mesures de distanciation physique à bord des avions. C'est dans ce contexte que la mise en place d'une subvention transport complémentaire pour certaines destinations a été proposée par le MCC en lien avec la Centrale de l'Edition.

Si la prolongation dans le temps de ce dispositif semble complexe à mettre en place, nous ne manquons pas de rappeler sa nécessité si l'on veut maintenir l'existence de ces librairies.

- L'AILF a maintenu en 2020 le contact avec les services export des maisons d'édition. Au premier trimestre, il s'agissait de demander des reports d'échéances de paiement et aujourd'hui l'association participe à un groupe de travail réfléchissant à la formalisation de conditions commerciales à l'export, quasi inexistantes aujourd'hui et donnant lieu à des pieds de facture ou des prix export sans détaxe.

Malgré ces difficultés, et même fermées ou avec des horaires aménagées, les librairies n'ont jamais arrêté de travailler, penser, imaginer…

- Beaucoup de librairies ont déployé et continuent de déployer leurs efforts pour maintenir le contact avec leurs clients, développant des services à distance, « clique et collecte", podcasts, coups de cœur sous forme de textes ou vidéos en ligne. Plusieurs alternatives et initiatives ont été offertes, comme la possibilité de commandes et de livraison, par courriel ou via leur site comme à Amsterdam, Bangkok, Bucarest, Santiago, Jérusalem, Shanghaï, Abidjan pour ne citer qu'eux.
- Certaines proposaient des livres numériques gratuits concédés exceptionnellement par les éditeurs et auteurs comme les albums filmés de l'Ecole des loisirs, Tracts de crise du groupe Gallimard offrant des textes brefs et inédits de ses auteurs et consultables via les sites de libraires, ou des ouvrages d'actualité comme Le Casse du Siècle chez Raison d'agir ou encore les éditions Wildproject qui mettaient trois ouvrages d'anthropologie écologique en accès libre sur leur site.
- Toutes ont redoublé d'ingéniosité sur leurs réseaux sociaux avec des clubs d'auteurs francophones qui offrent des lectures d'auteurs contemporains du monde entier (Costa Rica), le partage de contenus éducatifs et ludiques ou histoires à écouter gratuits pour petits et grands (Argentine), la promotion de la campagne lancée par des dessinateurs, illustrateurs, auteurs, scénaristes du monde entier revendiquant la figure du libraire, du magasin de quartier et invitant chacun à attendre la fin du confinement pour aller en librairie (Espagne).
- Dans certaines régions du monde (on pense à l'Afrique notamment), les conditions sanitaires ne donnent pas les mêmes armes pour lutter contre le virus mais il est sûr que l'impact économique est déjà évident. Beaucoup sont restées ouvertes mais avec un taux de fréquentation faible compte tenu des retards importants d'acheminement et des mesures de confinement dans des pays du continent.

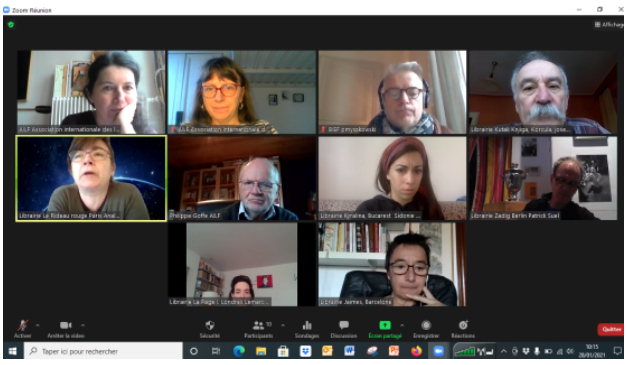
Préparation à distance des rencontres interprofessionnelles

L'Europe des libraires indépendants

Financé en partie par le programme Europe Creative pour 3 années, impulsé et piloté par l'AILF, le projet intitulé ***l'Europe des libraires indépendants*** associe 6 libraires partenaires européens : *La Page* à Londres, *Kutak Knjiga* (Le coin livre) sur l'île de Korčula (Croatie), *Zadig* à Berlin, *Kyralina* à Bucarest, *Jaimes* à Barcelone et *Le Rideau Rouge* à Paris et met en avant la bibliodiversité .

Plusieurs réunions en ligne avec les libraires partenaires ont permis de donner vie au projet qui avait été formulé fin 2019, au moment de l'appel à projet Europe créative auquel nous avions répondu, et qui a pris forme tant d'un point de vue administratif que symbolique courant 2020.

Le projet, conduit de 2020 à 2023, propose trois axes de travail complémentaires : conception de sélections bibliographiques européennes ; valorisation de ces fonds en librairies ; et analyse du travail réalisé dans une étude lissée sur les trois ans et mettant en avant les volets culturel et économique à l'œuvre dans cette mission de défrichage. Depuis octobre 2020, les libraires travaillent à la conception de ces sélections thématiques, faisant écho à la **bibliodiversité** représentant l'identité plurielle de l'Europe. D'après les premiers échanges, certaines tendances se dessinent : des auteurs emblématiques à caractère universel comme Nicolas Bouvier, Panaït Istrati, Ella Maillart, Annemarie Schwarzenbach, Mathias Enard pourraient côtoyer des auteurs locaux moins connus à dimension européenne et des auteurs vivants qui font l'actualité littéraire (actualité des Prix, y compris des prix de traduction) et sociétale. Le multilinguisme et la traduction seront mis à l'honneur.



L'Europe des Libraires indépendants –courant 2020

« Le terme bibliodiversité fait référence à un ensemble de publications variées dans le paysage éditorial, représentatives d'un système culturel équilibré où toutes les voix peuvent s'exprimer »

Outre le but ultime d'encourager l'accessibilité des textes d'auteurs européens, il s'agit de fédérer un réseau de librairies indépendantes européennes et d'utiliser ce travail collaboratif comme terrain de réflexion et d'analyse portant sur les critères qualitatifs et quantitatifs qui qualifient la librairie indépendante européenne. Ce travail de recherche-action devrait être confié à une tierce personne avec l'objectif d'élaborer une trame qui tendrait vers la mise en place d'une labellisation de la librairie indépendante par l'Union européenne.

Rencontres interprofessionnelles de COTONOU

Prévue initialement en juillet 2020 dans la perspective des États généraux du livre en langue française, cette rencontre interprofessionnelle réunissant libraires, éditeurs, auteurs et bibliothécaires et institutionnels francophones d'Afrique subsaharienne, devrait se tenir au second semestre 2021 sous un format virtuel ou présentiel. Elle fait suite aux résolutions prises lors des précédentes rencontres interprofessionnelles, dont la dernière à Abidjan en 2017. Il s'agit pour l'AILF et l'Alliance internationale des Editeurs indépendants (AIEI), partenaire, de clarifier les relations commerciales entre éditeurs et libraires francophones. Dans ce sens, une charte interprofessionnelle et un prototype de protocole d'accord des usages commerciaux font l'objet de nombreuses réunions à distance avec un groupe de travail constitué de libraires administrateurs de l'AILF, d'éditeurs membres de l'AIEI et d'Hélène Wadowski, membre associée à l'AILF.



Préparation des rencontres de Cotonou -courant 2020

Des applications numériques collaboratives (Trello, Padlet) auront permis au groupe de travail d'avancer au second trimestre 2020 sur des documents qui seront soumis dès le premier trimestre 2021 aux participants, plus d'une vingtaine à ce stade.

Cette rencontre abordera également la question des marchés scolaires et prévoit un temps de restitution auprès d'institutionnels africains. Cette rencontre souhaite faire participer plusieurs auteurs africains renommés tels que Florent Couao Zotti, auteur publié dans la collection Continent noir de Gallimard, et Sophie Adonon, écrivaine béninoise, connue en particulier pour certains de ses textes prescrits au Bénin dans les programmes scolaires. Chacun d'eux s'est ainsi exprimé sur la production de la littérature africaine ou sur la place des auteurs francophones d'Afrique dans les programmes scolaires. Ces textes alimenteront les débats lors des journées interprofessionnelles qui se tiendront en 2021.

Rencontres entre institutionnels et libraires indépendants à Londres

Depuis de nombreuses années, l'AILF réfléchit à des rapprochements possibles entre libraires et institutions scolaires et culturelles francophones. C'est à l'initiative d'Isabelle Lemarchand de la librairie La Page et dans le cadre de la tenue du festival Beyond Words à Londres, que cette rencontre pourrait être organisée. L'objectif principal est de réfléchir aux enjeux communs que peuvent défendre libraires et responsables du livre dans les instituts culturels français : défense d'un fonds de qualité, politique d'animation « extensive » et parfois même participative avec une implication d'acteurs locaux et de lecteurs. Cette rencontre, placée sous le signe du décloisonne-

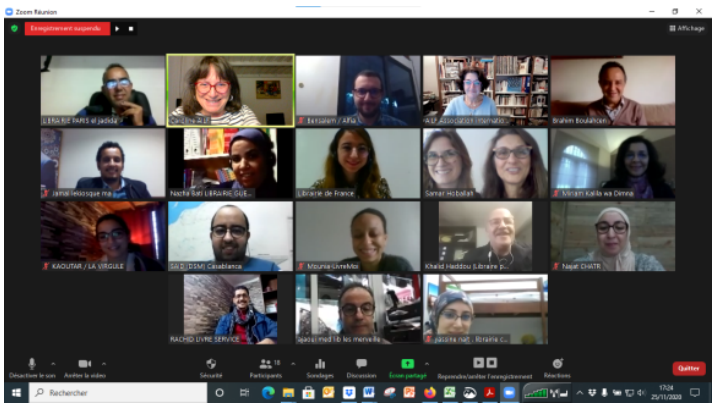
ment entre secteur privé et public, sera « pilote » à l'échelle européenne et pourra servir d'exemple pour d'autres zones géographiques. Wilfried N'Sondé, associé dès le départ à ce projet, a rédigé un texte. Pour cet écrivain européen et francophone, auteur de nombreux ouvrages et couronné par plusieurs Prix littéraires , il s'agit d'exprimer l'avis d'un auteur sur les actions combinées des structures publiques et privées pour promouvoir une littérature de qualité. En parallèle, un questionnaire préparatoire sur un certain nombre de points permettra de mener une véritable réflexion sur les structures relatives aux industries culturelles et créatives : contexte d'évolution des pratiques de consommation et des pratiques culturelles, soutien aux projets d'édition ou artistiques de qualité, accompagnement des lecteurs, du public dans cette découverte d'œuvres, évaluation des critères d'accompagnement, charte de pratiques raisonnées/durables entre représentants d'établissements français et librairies francophones, sélections bibliographiques européennes, etc)

Mise en oeuvre de formations à distance

La crise sanitaire a conduit l'AILF à se convertir au numérique pour être en mesure de délivrer les deux formations prévues en direction des libraires du Maroc pour lesquelles des demandes de subvention avaient été présentées par la librairie de Paris (El Jadida) et la librairie Al Mouggar d'Agadir au nom du collectif des libraires de l'Association des Libraires Indépendants du Maroc (ALIM).

Malgré le caractère contraint de cette conversion, le numérique est apparu comme une opportunité pour répondre aux attentes des libraires en formation continue, tenir les engagements de l'association, tant vis-à-vis des professionnels que du CNL, d'innover en matière de formation et d'envisager de nouvelles pistes de développement pour les actions futures de formation de l'AILF.

Les 2 formations ont bénéficié à seize libraires originaires de six villes marocaines (Agadir, Tanger, Casablanca, El Jadida, Marrakech et Rabat) et coordonnées sur le terrain par l'ALIM avec le soutien du CNL - Centre national du livre (70%) et du Service culturel de l'Ambassade de France au Maroc qui a financé le reliquat de 30%.



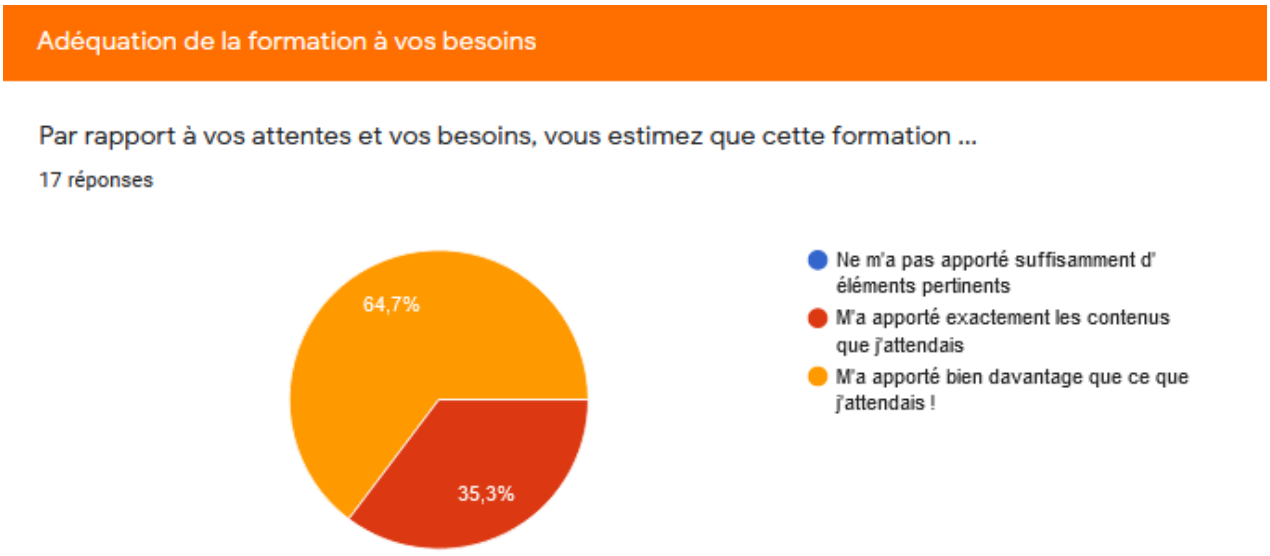
Formation en ligne Ateliers Réseaux sociaux, Libraires du Maroc, novembre 2020

Du 23 au 25 novembre 2020, la formation « Utiliser les réseaux sociaux pour promouvoir la librairie » s'est déroulée sur 3 journées pleines, animées par Agnès Debiage. Elle a donné lieu à de nombreuses activités pratiques conçues pour le distanciel et des interactions nourries dans un environnement digital qui n'a pas freiné la qualité des travaux et des échanges du groupe de libraires du Maroc très investis.



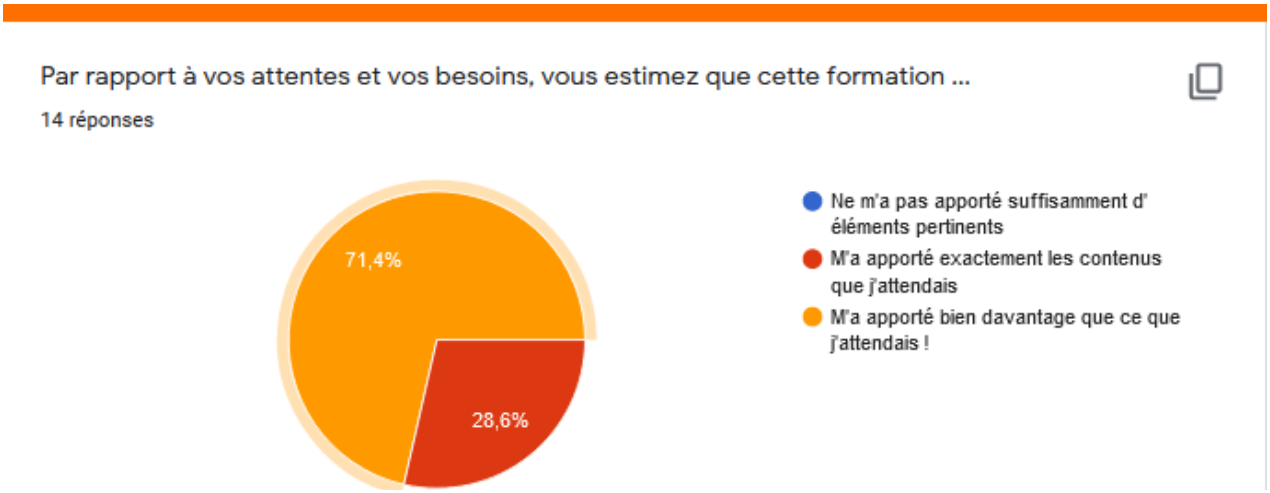
Formation en ligne Gestion, LIbraires du Maroc, décembre 2020

Sur quatre demi-journées, les 1er, 2, 4 et 5 décembre 2020, s'est déroulé le deuxième volet du cycle de formations à destination des libraires francophones de l'ALIM, animé en binôme par Philippe Goffe et Anaïs Massola. Quatre demi-journées intensives pour perfectionner ses pratiques en matière de gestion financière et gestion des stocks. A partir des ratios généraux d'exploitation d'une librairie et de leur application à un environnement spécifique, l'objectif de cette formation était de permettre à chaque libraire d'analyser son activité et de déterminer son positionnement propre pour l'aider dans sa prise de décision quant à son développement à court et long terme.



Formation en ligne Ateliers Réseaux sociaux, Libraires du Maroc, novembre 2020

Pour ces deux formations, le questionnaire de sortie de formation a fait ressortir la satisfaction des stagiaires à l'unanimité par rapport à leurs attentes.



Formation en ligne Gestion, Libraires du Maroc, décembre 2020

PROMOTION DES ECRITS FRANCOPHONES

Finalisation du Catalogue des coups de cœur des libraires des Amériques et Caraïbes

Ce catalogue est la quatrième publication sous-régionale de l'AILF et s'inscrit dans la continuité de son travail de promotion des littératures francophones du monde, engagé avec le continent africain en 2014, l'Europe (avec le BIEF) en 2015, le Monde arabe en 2017, l'océan Indien en 2018. Pour les libraires, c'est l'occasion de promouvoir leurs structures, d'exprimer leurs goûts et leurs sensibilités, de faire découvrir des auteurs locaux et ainsi d'exprimer la diversité culturelle de leur pays. Pour le grand public et les autres professionnels du livre, c'est l'occasion de mieux connaître les thématiques, les récits et plumes d'auteurs américains et caribéens.



Catalogue des libraires d'Amériques et des Caraïbes
(version provisoire)

Né à Rio de Janeiro en mai 2018, lors de rencontres interprofessionnelles organisées par le BIEF avec l'AILF, ce projet de catalogue compte treize auteurs - libraires d'Amérique latine originaires de six pays (Argentine, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Pérou), qui ont été rejoints deux ans plus tard par de nouveaux contributeurs, portant à neuf le nombre de pays représentés (Argentine, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Etats-Unis, France -métropole et Guyane - Haïti, Pérou).

Conçu tout au long de l'année 2020 et finalisé début 2021, ce catalogue est placé sous le signe de la bibliodiversité, tant par la diversité des librairies, des maisons d'édition et auteurs représentés, que par les langues et thèmes qui le caractérisent. Le mélange de cultures est un autre atout de cette pluralité. Ainsi, le regard des auteurs américains de langue anglophone, hispanophone ou lusophone, traduits en français croise celui d'auteurs francophones écrivant sur cette région. Un aperçu que l'on ressent dès la préface rédigée par Miguel Bonnefoy, qui, avant même de connaitre les coups de cœur des libraires, avait souligné les passerelles unissant le Vieux continent au Nouveau Monde à travers les incessants mouvements de population et le mélange des langues qui en résultait.

La diversité des genres littéraires est un autre atout car la palette large fait la part belle à des ouvrages de fiction - les essais sont minoritaires - et nous plonge dans des œuvres de poésie, de littérature de voyage, de bande dessinée, romans, policiers et jeunesse, récits fantastiques, anthologies littéraires.

Contribution des auteurs francophones

En 2020, quatre auteurs (Sophie Adonon, Miguel Bonnefoy, Florent Couao Zotti et Wilfried N'Sondé) ont ainsi été associés à des projets phares de l'AILF. Pour faire connaître leurs productions au-delà des projets auxquels ils sont liés, nous avons choisi de réaliser une lettre électronique en 2021 dédiée à ces auteurs afin de faire découvrir leur univers et leurs contributions.

ANIMATION ET PROMOTION DU RESEAU

Communication interne

Développement de supports de travail numérique

L'application Zoom a été choisie pour l'animation des réunions sous-régionales et des formations en temps réel : grâce aux outils qu'il offre, l'environnement Zoom permet d'animer des sessions favorisant les interactions : partage de documents à l'écran, questionnaires et activités en petits groupes. Par ailleurs, l'AILF s'est abonnée à la plateforme Claroline d'enseignement à distance pour permettre aux formateurs d'y déposer des contenus de formation, de mutualiser plus aisément leurs supports et leurs activités et d'offrir des espaces interactifs post formation aux stagiaires.

La prise en main des fonctionnalités de Zoom pour animer les formations a fait l'objet de plusieurs séances d'accompagnement et d'entraînement animées par Caroline Natali, chargée de mission de l'AILF en octobre et novembre avec les formateurs - Philippe Goffe, Anaïs Massola et Agnès Debiage-. La mise en œuvre de ces formations a nécessité achats de matériel et abonnements spécifiques.

Réalisation de témoignages de libraires "de pair à pair"

Par ailleurs, plus de huit capsules vidéo, sortes de visites virtuelles de librairies françaises aux identités très contrastées ont été tournées, puis montées par Agnès Debiage. Elles constituent un outil de communication à usage pédagogique. L'objectif est de faire découvrir des librairies, leurs vitrines, leur ambiance, leur signalétique, les détails de leur aménagement, leurs tables de nouveautés. A cela s'ajoutent des entretiens de ces libraires autour d'une dizaine de questions-clés relatives au métier de libraire permettant d'ajouter un vécu, des exemples, des réflexions de responsables de librairies, commentant leurs pratiques, décrivant leur environnement, relatant leurs partenariats, illustrant leur communication et leur animation, expliquant leurs choix bibliographiques, … et transmettant avec leurs mots, leur vision du métier de libraire.

En outre, deux courtes vidéos sur le thème de la communication sur les réseaux sociaux avec deux libraires du réseau : Maryline Noël (Le Comptoir, Santiago du Chili) et Voahirana Ramalanjaona (Librairie Mille Feuilles, Antananarivo) ont été réalisées par Agnès Debiage.

Création et animation d'une rubrique « Chroniques de confinement »

Au cours du premier confinement, plus de 18 témoignages de libraires répartis aux quatre coins du monde ont alimenté cette rubrique créée pour donner la parole à nos membres. De mars à août 2020, au moment où la situation était la plus critique, jusqu'à la période de déconfinement à l'échelle mondiale, les libraires se sont confiés évoquant tant les difficultés (fermeture partielle, obligation de licenciements compte tenu aussi de la rareté de dispositifs de chômage partiel ou technique, augmentation des frais d'importation aérienne, annulation de commandes scolaires in extremis, baisse du chiffre d'affaires). Mais les initiatives ont, dans ce contexte, été admirables : développement d'animation via les réseaux sociaux, de conseils personnalisés via les groupes WhatsApp, développement de la vente en ligne, mise en place d'un click and collect voire de livraison, par courriel ou via leur site.

Développement des ressources du site www.librairesfrancophones.org

La rubrique Ressources dont l'objectif est de présenter des fiches pratiques, témoignages, informations ou réflexions sur les évolutions du métier a été enrichie des conclusions des ateliers interprofessionnels de Montreuil (fin 2019) qui avaient réuni une cinquantaine de professionnels du livre. Des recommandations, projets à valoriser, pistes à creuser ont été proposés autour de quatre thématiques : bibliodiversité et surproduction, écologie du livre, nouvelles générations d'auteurs, éditeurs, lecteurs et médiation et mis en ligne au premier semestre 2020.

Communication externe, relations presse, partenariats

Infolettres et lettres thématiques

L'AILF a publié 6 infolettres tout public (plus de 2000 abonnés) ainsi que 3 infolettres thématiques adressées aux libraires du réseau (plus de 300) : la première consacrée à la pandémie et les autres à l'enquête concernant les frais de transport.

Réseau social Facebook

L'AILF a publié un total de 108 posts Facebook en 2020 soit une moyenne de 2 hebdomadaires visibles auprès de son réseau de plus de 6000 abonnés.

A partir du 8 mai, date du lancement de la chronique sur les confinements, 18 posts spécifiques ont ainsi été publiés jusqu'en juillet, permettant de donner la parole à des libraires du monde : Colombie, Côte d'Ivoire, Croatie, Espagne (Catalogne), Etats-Unis (Caroline du Nord), Guyane, Hongrie, Madagascar, Maroc, Mexique, Niger, Sénégal, et Tchad.

Au nombre de 8 viennent ensuite les posts concernant les dispositifs d'aide du CNL, qu'il s'agisse des dispositifs d'aide réguliers ou exceptionnels dans le contexte de la pandémie. Quasiment égaux en nombre les posts concernant les opérations ou actualités du BIEF.

Au même niveau de fréquence se situent également les publications relayant des articles des principaux partenaires média que sont Actualitté et Livres Hebdo. Parmi ces publications, la tribune de Philippe Goffe publiée par Livres Hebdo le 13 mai intitulée : Libraires francophones, le jour d'après maintenant ou jamais, dans laquelle le Président de l'AILF proposait trois idées-force pour sauver ce maillon essentiel de la chaîne du livre, de la langue et de la culture française : la relance par la consommation en librairie, les reports d'échéance et la suppression par les éditeurs des pieds de facture ou des prix export sans détaxe.

Ce sont enfin les formations digitales et le suivi des projets AILF qui, avec une demi-douzaine de posts ont fait l'objet de publications accompagnées de photos et de tags vers les participants et partenaires institutionnels.

Promotion des actions du Ministère de la Culture auprès du réseau

Les opérations récurrentes du Ministère de la Culture ont fait l'objet de publications Facebook ainsi que d'encarts dans les infolettres de l'AILF .

Dis-moi dix mots

"Dis-moi dix mots», concours scolaire de création littéraire et artistique francophone s'adresse aux enseignants du monde entier qui sont invités à y participer avec leur classe en vue d'une création collective autour de dix mots imposés : en 2020 c'est le thème de l'air qui était proposé avec des mots tels que "Aile", "Vaporeux" ou encore "Chambre à air" et "Buller". Ce concours est proposé chaque année par le ministère de la Culture et le ministère de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports (France). L'occasion pour les libraires francophones de se rapprocher des établissements scolaires pour s'associer à l'opération. Cette opération a fait l'objet de 2 posts en mars et septembre.

Nuit de la lecture

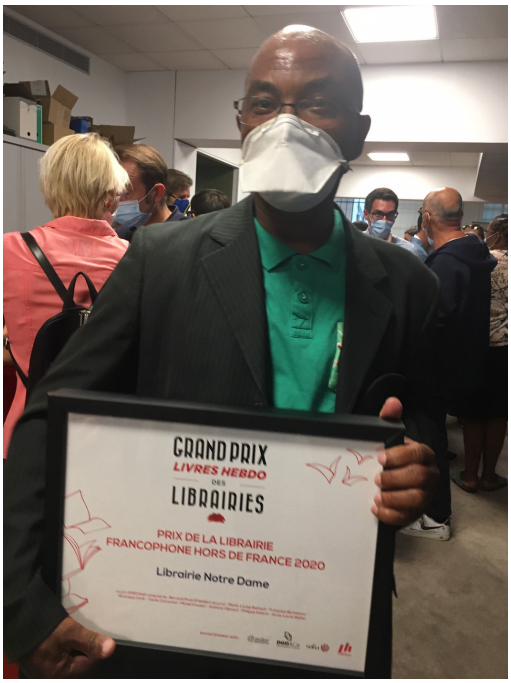
L'opération Nuit de la lecture proposée par le Ministère de la Culture français du 21 au 24 janvier 2021 a pour thème cette année "Relire le Monde". Les Libraires francophones étaient invités à inscrire leurs animations sur le site de l'opération jusqu'au 11 décembre. Une boîte à idées était disponible pour imaginer sa participation à l'opération : soirée lecture en pyjama, chasse au trésor nocturne, animations digitales… Tout est possible pour célébrer le plaisir de lire à l'occasion de cette 5ème édition des Nuits de la lecture. Cette opération a fait l'objet d'un post le 20 novembre et d'une promotion dans l'infolettre de décembre.

Consolidation des partenariats presse

L'AILF et Actualitté ont fait le point sur leur collaboration le 26 octobre en visioconférence. Nicolas Gary, son rédacteur en chef, a souligné l'intérêt du média à relayer toute information sur la librairie francophone et la grande liberté de ton et de contenus offerte. Actualitté a relayé les articles publiés sur le site de l'AILF suite à la double explosion survenue le 4 août sur le port de Beyrouth autour des témoignages de Sami Naufal, PDG des librairies Antoine, et de Christiane Choueiri, directrice de La Phénicie, et reste ouvert à toute nouvelle proposition tout en annonçant la refonte du magazine littéraire.

L'AILF et Livres Hebdo ont signé un partenariat qui sera effectif en janvier 2021 et permet ainsi à l'AILF de disposer d'un blog sur le site de Livres Hebdo. Pour Vincy Thomas, rédacteur en chef adjoint, ce partenariat s'inscrit dans une stratégie éditoriale visant à faire davantage de place à la francophonie ; il viendrait combler un manque chez Livres Hebdo, en offrant une tribune à la librairie francophone. L'idée de cette collaboration s'est précisée au dernier trimestre 2020 à la lecture de la tribune écrite par Philippe Goffe et des chroniques de confinement publiées sur le site de l'AILF et dont Vincy Thomas a souligné le "vrai travail éditorial".

L'AILF a pu être présente lors de la soirée de remise du Prix du Libraire francophone dont celui remis à Prudentienne Houngnibo, de la librairie Notre-Dame de Cotonou, le 22 septembre.



Joël Dadaglo, Béninois résidant à Paris mandaté Prudentienne Houngnibo pour recevoir le Grand Prix des Libraires (catégorie Libraires hors de France)

Par ailleurs l'AILF a relayé dans ses posts des actualités émanant d'autres médias généralistes ou spécialisés :
- Généralistes : France Culture, La Croix, le Monde, Expat value, Le Petit Journal, Agora francophone,
- Spécialisés (Interprofession) : Page des Libraires

CONSULTATIONS – ENQUETES - LOBBYING

Enquêtes

Impact de la crise sanitaire sur l'augmentation des coûts de transport

Face à l'augmentation croissante des tarifs de transport et alertés par de nombreux libraires sur les conséquences de ces augmentations sur l'économie de leur librairie et sur le prix de vente final du livre, nous avons décidé de mener une enquête auprès de nos membres dont voici une petite synthèse.
Le panel représente 30% de notre réseau actif. Il tient compte de tous les continents avec une forte représentativité du continent africain (en particulier de l'Afrique subsaharienne) et de l'Océan indien et concerne les commandes effectuées entre septembre 2019 et septembre 2020.
Plus de 39% de l'échantillon alternent entre l'aérien et le maritime. Ensuite, pour 29 % c'est le transport aérien qui est le plus utilisé et le maritime seul est utilisé par 13% de ce panel. Le reste est réparti entre plusieurs alternatives (routier seul, alternance routier, maritime, aérien).
Mais d'autres frais d'approche restent problématiques car ils s'additionnent au prix du transport. Ils concernent des frais de douane, de transitaires et autres pieds de facture.

Le coût aérien moyen au kilo était, en septembre 2019, de 3,60€ et, en septembre 2020 de 5,66 €. Mais le plus important est l'écart remarqué en septembre 2020 pour certaines destinations, qui vont de 1,31€ à 9,60 €. A titre d'exemple, avant subvention, le tarif aérien est passé de 4,60€ à 9,60 €, à Maurice de 5,05€ à 8,50€, au Chili de 4,20€ à 6,96€, etc.

L'usage de DHL est effectif pour 75% de l'échantillon, plus cher de manière générale sauf dans deux pays (USA et Tunisie) ou à des tarifs équivalents au prestataire habituel pour l'Australie.

Comparatif avec les données de Dilicom sur les lignes de commandes des libraires francophones indépendantes en 2020

L'évolution des commandes EDI (échange de données informatiques) indique une diminution du nombre de commandes et du nombre de lignes de commandes entre l'année 2019-2020 de 36%.

Sur l'année 2020, l'évolution des commandes EDI indique une baisse des commandes au second trimestre qui marque le début d'un confinement à dimension quasi planétaire. A noter, une reprise au troisième et quatrième trimestre.

Il nous a semblé intéressant de comparer ces deux sources d'information même si les chiffres de notre enquête mettent en avant la période « année scolaire » de septembre 2019 à septembre 2020 alors que les chiffres Dilicom se réfèrent à l'année civile 2020.

Projet d'étude de faisabilité sur la commercialisation du livre numérique

Depuis de nombreuses années, nous sommes sollicités pour répondre aux questions posées par certains lecteurs ou professionnels du livre sur le livre numérique. Au-delà de quelques plateformes privées présentant des offres partielles en streaming et de tentatives locales de constituer des catalogues, il n'est pas possible pour de nombreux lecteurs de la francophonie d'avoir accès aux catalogues numériques des éditeurs, tant du nord que du sud.

Cependant, la crise sanitaire a remis au premier plan la question du livre numérique. Libraires et éditeurs s'interrogent à raison sur l'opportunité que le livre pourrait offrir aux libraires dans un contexte où les frais de transport et frais d'approche impactent grandement le prix de vente final. Toutefois, un certain nombre de freins relevant d'un investissement humain, financier ou juridique complexifient leur mise en œuvre pour une librairie indépendante.

Editeurs et libraires sont donc face à un domaine qui leur échappe en grande partie, avec le risque de voir les grandes plateformes de vente en ligne accaparer les canaux de diffusion et donc le marché.

La première partie de l'enquête en cours consiste à opérer une analyse de l'existant : acteurs présents sur le numérique (libraires, éditeurs, entrepôts, diffuseurs, agrégateurs, canaux de diffusion) et problématiques spécifiques (dispositions légales, contraintes techniques).



Enquête sur la commercialisation du livre numérique par les libraires francophones

Vie de l'association

Une nouvelle arrivée à l'AILF

Caroline Natali a rejoint l'équipe de l'AILF en ce mois de septembre 2020. Forte de plusieurs expériences professionnelles notamment en tant qu'attachée de coopération pour le français dans le réseau culturel français où elle a eu l'occasion de nouer des partenariats avec des libraires, auteurs et éditeurs, elle a été en poste en Amérique latine, au Moyen Orient et en Europe. En tant que formatrice, elle a animé de nombreuses formations d'adultes en présentiel et à distance et conçu des dispositifs mobilisant le digital et a contribué à l'obtention de la

Certification Qaliopi (qualité appliquée aux organismes de formation, France) dans son précédent poste. Engagée en tant que salariée et bénévole dans le milieu associatif, elle a suivi une formation à l'INFL pour acquérir les bases du métier de libraire en 2018, puis effectué un stage en librairie BD et jeunesse. Elle termine actuellement un Master en littérature de jeunesse - mention librairie. A l'AILF elle s'occupe plus spécialement du suivi des projets de la formation à distance et de la communication.

Implication des membres associés

Depuis 2019 des membres associés ont rejoint officiellement notre association (anciens éditeurs, auteurs, libraires, associations de professionnels du livre). Personnes ressources, ils collaborent à la conception de certaines de nos rencontres sur des thématiques transversales pour penser en tant « qu'écosystème du livre », ce qui change la perspective, et appelle à nos yeux un désenclavement de nos métiers
Pour mieux les connaître, consultez la présentation de l'équipe sur le site de l'AILF

Participation aux réunions des États généraux du Livre en langue française

DeLes États généraux du Livre en langue française dans le monde prévus initialement à Tunis en septembre 2020 sont reportés à septembre 2021. Il s'agit de l'une des mesures du Plan pour la langue française et le plurilinguisme présenté par le Président de la République française le 20 mars 2018.
L'AILF a participé à l'ensemble des ateliers organisés un peu partout dans le monde (Casablanca, Tunis, Paris, Abidjan, Montréal) de 2018 à 2020 ainsi qu'à la réflexion sur la cartographie du livre en langue française qui a donné lieu à quelques réunions virtuelles avec le comité de pilotage composé d'autres acteurs institutionnels, associatifs ou professionnels du livre. Nous avons également été sollicités par l'Institut français aux côtés de l'AIEI pour dessiner les priorités qui devaient figurer sur la plateforme recensant les propositions issues des ateliers professionnels et touchant plusieurs thèmes : relations éditeurs-libraires, promotion et diffusion des livres, alternatives au transport, circulation des auteurs, politiques publiques du livre.

Lobbying

Le Liban

L'AILF a souhaité donner la parole à certains libraires et à relayer leur expérience sur Facebook compte tenu de l'ampleur des dégâts occasionnés par la double explosion survenue sur le port de Beyrouth le 4 août. Christiane Choueiri, Directrice de la librairie La Phénicie puis Sami Naufal, PDG des librairies Antoine ont témoigné à l'oral et à l'écrit. L'AILF les as représentés lors de la soirée solidarité Liban à la librairie Folies d'encre de Montreuil (Grand Paris) le 29 septembre dernier.



L'AILF représentant les libraires libanais -Soirée Solidarité Liban, Folies d'encre Montreuil septembre 2020

Participation aux commissions du CNL

L'AILF est notamment représentée par Philippe Goffe et Isabelle Lemarchand à la commission du CNL. Cette année, en plus des aides traditionnelles, deux autres commissions d'aides exceptionnelles, que nous avons appuyées, ont permis de soutenir les libraires francophones à l'étranger. Dans ce sens, un courrier avait été envoyé à Emmanuelle Bensimon-Weiler jusqu'ici directrice du CNL et qui vient de rejoindre le Cabinet de Roselyne Bachelot à la Culture en remplacement de Mathias Grolier.

Participation à un groupe de travail sur les usages commerciaux à l'international

Le président de l'AILF a participé, et participe encore, à un groupe de travail sur les usages commerciaux à l'international dans lequel siègent le Ministère de la culture et de la communication, le Centre national du livre, le Bureau international de l'Edition française, la Centrale de l'Edition et des représentants de maisons de diffuseurs et distributeurs.

PARTENAIRES PROFESSIONNELS ET FINANCIERS

Recherche active de fonds

La plupart des financeurs ont pu maintenir leur subvention, avec une exception, la Centrale de l'Edition, elle-même fortement impactée par la crise Covid. Certains nous ont encouragés à proposer de nouveaux projets digitaux, ce qui nous a conduits à concevoir des formations digitales et une enquête sur la commercialisation du livre numérique.

La grande nouveauté est la réception, en 2020, d'un financement de la Commission européenne sur 3 années, avec une partie dédiée à l'association et une partie dédiée aux six libraires partenaires du projet. Ce financement représente 11% de notre budget global.

Le CNL (37% du budget global) reste notre partenaire privilégié pour le soutien à l'ensemble de nos actions tout comme Dilicom et le Fonjep. Malgré la diminution des lignes de commandes des libraires à l'étranger, c'est la seconde source de financement. Ajoutés au Fonjep, ces financements représentent 52% de l'enveloppe globale.

Mais pour obtenir des financements externes, nous devons orienter les projets sur des zones spécifiques (pays de l'hémisphère Sud pour WBI et OIF) ce qui correspond à 13% du budget, mais également sur des thématiques comme la promotion des littératures ou des échanges interprofessionnels.

Pour ce qui est de nos autres partenaires privés, la SOFIA, le CFC et la fondation Michalski, la priorité est donnée à des rencontres interprofessionnelles impliquant des auteurs. Leur apport varie d'une année à l'autre et a représenté en 2020, 18% de l'enveloppe globale.

Les recettes liées à la formation (Institut français du Maroc et financement frais de formation via la commission du CNL) représentent 5% de notre budget global.

Liste des partenaires financiers et professionnels

L'AILF remercie ses partenaires qui ont soutenu l'action de l'Association cette année :

- Centre national du livre
- Commission européenne
- Organisation Internationale de la Francophonie
- Dilicom
- Fondation Jan Michalski
- Wallonie Bruxelles International -WBI
- Fonjep Délégation au développement et aux affaires internationales – Mission pour le développement des publics et pratiques innovantes – ministère de la Culture (DDAI)
- La Sofia – La Culture avec la Copie Privée
- Centre français pour la Copie - CFC
- Centrale de l'Edition
- Institut français du Maroc

Autres partenaires professionnels :

- Bureau International de l'Édition Française
- Institut National de Formation des Librairies (INFL)
- Alliance internationale des éditeurs indépendants (AIEI)
- Ufisc, Union Fédérale d'Intervention des Structures Culturelles
- Service Livre et Lecture, Ministère de la Culture et de la Communication
- La Réunion des Livres (La Réunion)
- Association des libraires du Bénin
- Association des libraires indépendants du Maroc
- Association des libraires d'Algérie (ASLIA)